



Crna Gora  
Ministarstvo pravde

Crna Gora  
MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA

24.04 2024  
UPI-04-037/24-437

Mvi, DS  
O: GWS, IIP  
i: GMI  
Adresa: Vuka Karadžića 3,  
81000 Podgorica, Crna Gora  
tel: +382 20 407 501  
fax: +382 20 407 515  
www.mpa.gov.me

Br: UPI-04-037/24-437/1

Podgorica, 23. april 2024. godine

**MINISTARSTVO VANJSKIH POSLOVA**

**Bulevar Stanka Dragojevića 2  
Podgorica**

**Predmet: Zahtjev za slobodan pristup informacijama advokata Vasilija Kneževića iz Podgorice**

Poštovani,

Advokat Vasilije Knežević iz Podgorice uputio je ovom ministarstvu Zahtjev za slobodan pristup informacijama zaveden u ovom ministarstvu pod brojem UPI-04-037/24-437 dana 16. aprila 2024. godine, kojim traži dostavljanje informacije da li je u Crnoj Gori, kao državi sukcesoru, na snazi Sporazum između SFR Jugoslavije i Kraljevine Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima.

U postupku prethodnog ispitivanja, utvrđeno je da Ministarstvo pravde nije nadležno za postupanje po predmetnom zahtjevu, pa vam saglasno članu 20 stav 4 Zakona o slobodnom pristupu informacijama, dostavljamo predmetni zahtjev na nadležnost.

O navedenom je obaviješten podnositelj zahtjeva.

S poštovanjem,

VD SEKRETARA

Đorđije Ivanović



**Prilog:**

- Zahtjev za slobodan pristup informacijama broj UPI-04-037/24-437 od 16. april 2024. godine.

**Dostavljeno:**

- naslovu
- a/a

ADVOKAT  
mr VASILIJE KNEŽEVIĆ  
Ulica Kralja Nikole bb - BC Nikić  
Podgorica

Telefon/faks: 020/239-195  
Mobilni telefon: 063-205-000  
E-mail: vasilije@advokatknezevic.com

16.04.2024.

UPI-04-037/24-437

**MINISTARSTVO PRAVDE**

**Vuka Karadžića br. 3**

**Podgorica**

**Predmet:** *Zahtjev za slobodan pristup informacijama.-*

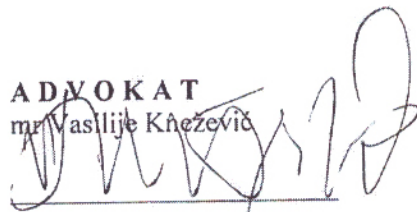
Poštovani,

Molim da mi kao nadležano ministarstvo koje vodi evidenciju o potvrđenim i objavljenim međunarodnim ugovorima (na adresu kancelarije - pisanim putem) dostavite informaciju da li je u Crnoj Gori, kao državi sukcesoru, na snazi Sporazum između SFR Jugoslavije i Kraljevine Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima.

Navedeni bilaterarni sporazum je potvrđen *Uredbom o ratifikaciji Sporazuma između Jugoslavije i Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima* koja je objavljena u Službenom listu SFRJ - Međunarodni ugovori i drugi sporazumi, br. 7/74 od 14.02.1974. godine.

*JD, U Podgorici, 16.04.2024. godine*

ADVOKAT  
mr Vasilije Knežević



ADVOKAT  
mr Vasilije Knežević  
PODGORICA, ul. Kralja Nikole bb, BC Nikić  
Tel. 069 484 949



**Crna Gora**  
**Ministarstvo vanjskih poslova**

UPI broj: 4/3-037/24-37-2

Podgorica, 09.05 2024. godine

Na osnovu člana 30 Zakona o slobodnom pristupu informacijama („Službeni list CG“, br. 44/12 i 30/17), postupajući po zahtjevu UPI broj: 4/3-037/24-37 od 24. aprila 2024. godine, advokata Vasilija Kneževića, iz Podgorice, ulica Kralja Nikole bb – BC Nikić, Podgorica, saglasno Rješenju o privremenom prenosu ovlaštenja broj: 4/2-111/24-175 od 22.01.2024. godine, generalna sekretarka Ministarstva vanjskih poslova donijela je

**R J E Š E N J E**

Usvaja se zahtjev advokata Vasilija Kneževića, koji se odnosi na dostavljanje informacije „da li je u Crnoj Gori, kao državi sukcesoru, na snazi Sporazum između SFR Jugoslavije i Kraljevine Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima.“.

Pristup informaciji će se ostvariti dostavljanjem informacije na adresu: ulica Kralja Nikole bb – BC Nikić, Podgorica.

**O b r a z l o ž e n j e**

Ministarstvo pravde uputilo je dopis broj: UPI-04-037/24-437/1 od 23. aprila 2024. godine, koji je evidentiran u Ministarstvu vanjskih poslova pod UPI broj: 4/3-037/24-37 od 24. aprila 2024. godine, uz koji je dostavljen na dalju nadležnost, kao nadležnom organu, zahtjev za slobodan pristup informacijama advokata Vasilija Kneževića koji se odnosi na dostavljanje informacije „da li je u Crnoj Gori, kao državi sukcesoru, na snazi Sporazum između SFR Jugoslavije i Kraljevine Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima.“.

U postupku odlučivanja po predmetnom zahtjevu, shodno podacima kojima raspolaže Ministarstvo vanjskih poslova – Generalni direktorat za međunarodno pravne poslove utvrđeno je da je Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Kraljevine Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima, na snazi u Crnoj Gori, kao i da je konsolidacija ugovornog stanja između Crne Gore i Kraljevine Belgije okončana 2008. godine, a da je navedeni sporazum obuhvaćen listom sporazuma čije je važenje potvrđeno u bilateralnim odnosima Crne Gore i Belgije. U vezi gore navedenog, konstatuje se da je sporazum naznačen u zahtjevu za pristup informacijama, a koji je potvrđen Uredbom o ratifikaciji Sporazuma između Jugoslavije i Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima koja je objavljena u "Službenom listu SFRJ - Međunarodni ugovori i drugi sporazumi", br. 7/74 od 14.2.1974. godine i dalje u primjeni.



Članom 30 stav 1 Zakona o slobodnom pristupu informacijama propisano je, između ostalog, da o zahtjevu za pristup informaciji ili ponovnu upotrebu informacija, organ vlasti odlučuje rješenjem, kojim dozvoljava pristup traženoj informaciji, odnosno ponovnu upotrebu informacija ili njenom dijelu ili zahtjev odbija.

Članom 21 stav 1 tačka 3 istog zakona propisano je da podnosilac zahtjeva ima pravo da izabere način na koji želi da ostvari pristup traženoj informaciji, i to dostavljanjem kopije informacije podnosiocu zahtjeva od strane organa vlasti, neposredno, putem pošte ili elektronskim putem.

Na osnovu naprijed izloženog, odlučeno je kao u dispozitivu rješenja.

**PRAVNA POUKA:** Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba Agenciji za zaštitu ličnih podataka i slobodan pristup informacijama, u roku od 15 dana od prijema rješenja, neposredno ili preko ovog ministarstva.

**GENERALNA SEKRETARKA,**



**Marija Maraš**

**Dostaviti:**

- podnosiocu zahtjeva;
- u spise predmeta;
- a/a.

Na osnovu člana 228. tačka 8. Ustava Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, Savezno izvršno veće donosi

## Uredbu o ratifikaciji Sporazuma između Jugoslavije i Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima

Uredba je objavljena u "Službenom listu SFRJ - Međunarodni ugovori i drugi sporazumi", br. 7/74 od 14.2.1974. godine.

### Član 1.

Ratifikuje se Sporazum između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Kraljevine Belgije o pravnoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima, potpisan 24. septembra 1971. godine u Beogradu, u originalu na srpskohrvatskom i francuskom jeziku.\*)

\*) Sporazum je shodno članu 17. stupio na snagu 1. juna 1972. godine.

Tekst Sporazuma na francuskom jeziku može se videti u Službi za međunarodno-pravne poslove Saveznog sekretarijata za inostrane poslove.

### Član 2.

Tekst Sporazuma na srpskohrvatskom jeziku glasi:

#### SPORAZUM IZMEĐU SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE I KRALJEVINE BELGIJE O PRAVNOJ POMOĆI U GRAĐANSKIM I TRGOVAČKIM STVARIMA

Vlada Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlada Kraljevine Belgije, u želji da sporazumno regulišu pitanja u vezi sa sudskom pravnom pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima i olakšaju primenu Haške konvencije o građanskom postupku od 1. marta 1954. godine, dogovorile su se o sledećem:

#### I. Opšte odredbe

##### Član 1.

Državljeni jedne ugovornice imaju na teritoriji druge strane ugovornice slobodan pristup sudovima radi zaštite njihove ličnosti i njihove imovine.

##### Član 2.

1. Strane ugovornice se obavezuju da će jedna drugoj pružiti najširu moguću sudsku pravnu pomoć u građanskim i trgovačkim stvarima pod uslovima predviđenim ovim

sporazumom, a naročito u pogledu dostavljanja sudskih i vansudskih akata i izvršenja zamolnica.

2. Dostavljanje sudskih i vansudskih akata i izvršenje zamolnica odnosi se i na porodične stvari, na vanparnične stvari (poslovi starateljstva itd.) kao i na upravno sudstvo i stečajne stvari.

## **II. Dostavljanje sudskih i vansudskih akata**

### **Član 3.**

1. Sudska i vansudska akta u građanskim i trgovačkim stvarima namenjena licima koja su nastanjena na teritoriji jedne od strana ugovornica dostavljaju se u dva primerka:

a) u odnosu na Socijalističku Federativnu Republiku Jugoslaviju preko republičkog sekretarijata za pravosuđe socijalističkih republika Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Hrvatske, Makedonije, Slovenije i Srbije;

b) u odnosu na Kraljevinu Belgiju preko Ministarstva pravde.

2. Dostavnice ili potvrde o uručenju dostavljaju se istim putem.

### **Član 4.**

Odredbe člana 3. ovoga sporazuma ne isključuju mogućnost strana ugovornica:

a) da sudska i vansudska akta neposredno upućuju primaocima, preporučenom poštanskom pošiljkom na povratni recept;

b) da neposredno i bez prinude uručuju, preko svojih diplomatskih i konzularnih predstavnika, sudska i vansudska akta namenjena njihovim državljanima.

### **Član 5.**

1. Akta koja se saopštavaju ili dostavljaju prema članu 2. Haške konvencije o građanskom postupku od 1. marta 1954. godine dostavljaju se na jednom od jezika države molilje.

2. Radi primene prethodnog stava u propratnom pismu se označuje bitna sadržina i elementi akta.

3. U slučaju saopštenja ili dostavljanja prema članu 3. pomenute Haške konvencije, akt se sastavlja na jednom od jezika zamoljene države ili je praćen prevodom na tom jeziku.

### **Član 6.**

1. Uručenje sudskih i vansudskih akata ne može dati povoda za naknadu taksa ili troškova, bez obzira na njihovu prirodu.

2. Naknada troškova dostavljanja prinudnim putem može se zahtevati jedino ako je takvo dostavljanje izričito tražila država molilja.

## **III. Zamolnice**

### **Član 7.**

1. Zamolnice u građanskim i trgovačkim stvarima izvršavaju sudovi u obema državama.



2. Zamolnice se dostavljaju:

a) u odnosu na Socijalističku Federativnu Republiku Jugoslaviju preko republičkog sekretarijata za pravosuđe socijalističkih republika Bosne i Hercegovine, Crne Gore, Makedonije, Hrvatske, Slovenije i Srbije;

b) u odnosu na Kraljevinu Belgiju preko Ministarstva pravde.

3. Zamolnicama se prilaže prevod na jednom od jezika zamoljene države, overen od strane zakletog tumača države molilje.

#### **Član 8.**

1. Odredbe člana 7. ovog sporazuma ne isključuju mogućnost za strane ugovornice da njihovi diplomatski ili konzularni predstavnici neposredno i bez prinude izvršavaju zamolnice ako se njima traži saslušanje njihovih sopstvenih državljana.

2. U slučaju sukoba zakona, državljanstvo lica koje treba saslušati određuje zakon države u kojoj zamolnica treba da se izvrši.

3. Svaki poziv sadržaće izričitu napomenu da se postupak sprovodi bez prinude.

### **IV. Gaudio iudicatum solvi**

#### **Član 9.**

1. Državljan jedne strane ugovornice koji se kao tužioc ili umešači pojavljuju pred sudovima druge strane ugovornice oslobođeni su aktorske kaucije pod uslovima predviđenim u članu 17. Haške konvencije o građanskom postupku od 1. marta 1954.

2. Zahteve da se dozvole izvršenja presude o parničkim troškovima predviđenim u čl. 18. i 19. Haške konvencije od 1. marta 1954. godine može zainteresovana stranka neposredno da uputi nadležnom sudu.

### **V. Overavanje**

#### **Član 10.**

Akta ili isprave sastavljene, izdate ili overene od sudova jedne od dve države nije potrebno legalizovati ili primeniti sličnu formalnost, ukoliko su snabdeveni pečatom suda, da bi se upotreбили u sudskim poslovima na teritoriji druge države. Isto važi za akta ili isprave potpisane od ovlašćenog sudskog službenika, ukoliko je taj potpis dovoljan prema zakonu države kojoj pripada sud.

### **VI. Obaveštenja o zakonodavstvu**

#### **Član 11.**

Savezni sekretarijat za pravosudne i opšte poslove u odnosu na Jugoslaviju i Ministarstvo pravde u odnosu na Belgiju davaće uzajamno i na zahtev obaveštenja o zakonima koji su na snazi ili koji su bili na snazi u njihovim zemljama ili o sudskim odlukama o pojedinim pitanjima, kao i svako drugo potrebno pravno obaveštenje.

### **VII. Opšte odredbe**

#### **Član 12.**

Sekretarijati za pravosuđe socijalističkih republika, u Jugoslaviji i Belgijsko Ministarstvo pravde služeći se u međusobnom opštenju isključivo francuskim jezikom.

### **Član 13.**

U cilju primene ovog sporazuma smatraju se jezicima strana ugovornica za Jugoslaviju srpskohrvatski, hrvatskosrpski, makedonski i slovenački, a za Belgiju francuski, holandski i nemački.

### **Član 14.**

Ako se ne može udovoljiti zahtevu za sudsku pravnu pomoć zamoljeni organ obaveštava o tome bez odlaganja organ od koga potiče zahtev, navodeći razloge zbog kojih nije postupljeno po zahtevu.

### **Član 15.**

Sudska pravna pomoć predviđena ovim sporazumom ne može se odbiti sa razloga što organ od koga potiče zahtev nije položio predujam kao jamstvo za plaćanje troškova.

### **Član 16.**

Haška konvencija o građanskom postupku od 1. marta 1954. godine i dalje će, ukoliko ovaj sporazum drukčije ne određuje, regulisati odnose između dve strane ugovornice.

## **VIII. Završne odredbe**

### **Član 17.**

1. Svaka strana ugovornica obavestiće drugu o okončanju postupka predviđenog njenim ustavom za stupanje na snagu ovog sporazuma. Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog meseca posle datuma poslednjeg obaveštenja.

2. Po stupanju na snagu ovog sporazuma, prestaje da važi Sporazum između Kraljevine Jugoslavije i Kraljevine Belgije o međusobnoj sudskoj pomoći u građanskim i trgovačkim stvarima, potpisan u Briselu 29. februara 1936. godine.

### **Član 18.**

1. Ovaj sporazum je zaključen na neodređeno vreme.

2 Svaka strana ugovornica moći će Sporazum otkazati u svako vreme i ovaj otkaz stupa na snagu šest meseci posle datuma prijema saopštenja od strane druge strane ugovornice.

Sačinjeno dana 24. septembra 1971. godine u Beogradu, u dva primerka na srpskohrvatskom i francuskom jeziku, s tim što su oba teksta jednako verodostojna.

Za Vladu  
Socijalističke Federativne  
Republike Jugoslavije,  
**Miće Rakić, s.r.**

Za Vladu  
Kraljevine Belgije,  
**Charles H. Muller, s.r.**



### **Član 3.**

Ova uredba stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu SFRJ".

R.s. br. 150

8. decembra 1971. godine

Beograd

**Savezno izvršno veće**

Predsednik,  
**Džemal Bijedić, s.r.**